



# 424

行政院新聞局出版事業登記局版高市誌字第 158 號  
高雄雜字第 125 號執照登記為雜誌交寄  
中華民國 82 年 09 月 01 日創刊  
中華民國 100 年 04 月 16 日出版

發行人 / 施教民  
執行編輯 / 吳金鎮、李唐輝  
發行單位 / 財團法人台灣地區遠洋魷魚類產銷發展基金會  
地址：高雄市前鎮區漁港中一路二號三樓之一  
電話：07-8117203 傳真：07-8315814  
印刷所 / 天益印刷廠  
地址：高雄市苓雅區廣西路 148 號 電話：07-7261326  
全球資訊網 / <http://www.squid.org.tw/>  
電子郵件 / [info@squid.org.tw](mailto:info@squid.org.tw)

## 國際魷業動態

### 日本

#### 消費市場

日本東京三大市場(築地、蘆立與太田)2 月份合計魷類交易量為 2,304 公噸，交易金額達到 13 億 2,100 萬日圓，累計今(2011)年前 2 個月魷類交易量為 3,936 公噸，交易額為 23 億 6,200 萬日圓，進口量值分較 2010 年同期增加 7%與 13%。

#### 進口市場

根據日本海關統計資料顯示 2011 年 2 月份魷類產品進口量為 1,889 公噸，進口值為 11 億 9,200 萬日圓，平均進口單價為 631 日圓/公斤，較 1 月份之進口量值分別減少 40%與 41%，亦較去年同期減少 16%與 8%，累計前 2 個月魷類產品進口量值為 5,028 公噸與 26 億 9,500 萬日圓，平均進口單價為每公斤 536 日圓，累計進口量值較去年同期分別減少 13%與 6%。

### 西班牙

第 13 週西班牙加利西亞市場鎖管交易量增加 138%，從第 12 週之 6.91 公噸增至 16.43 公噸，市場價格從每公斤 3.25 歐元漲至 3.88 歐元。

馬德里市場重要冷凍魷魚第 13 週交易量變動情形如下：鎖管 15.2 公噸(第 12 週為 13.9 公噸)，各規格交易價格為 7-10 公分 2.3 歐元/公斤、10-12 公分 2.5 歐元/公斤、12-16 公分 2.7 歐元/公斤、16-19 公分 2.8 歐元/公斤、19-22 公分 3.2 歐元/公斤、22 公分以上 3.4 歐元/

公斤；美洲大赤魷 2.4 公噸(第 12 週為 3 公噸)；阿根廷魷各品項價格為 24-30 公分淨後胴體 3 歐元/公斤、20-24 公分淨後胴體 2.8 歐元/公斤、15-20 公分淨後胴體 2.8 歐元/公斤、18-22 公分胴體 2 歐元/公斤、23-28 公分胴體 2 歐元/公斤、28 公分以上胴體 2.8 歐元/公斤、魷圈 2 歐元/公斤。

2010 年西班牙阿魷進口量為 47,200 公噸，較 2009 年之 41,666 公噸增加 5,534 公噸，來自中國大陸之交易量暴增 132%(自 7,795 公噸增至 18,065 公噸)，來自阿根廷之交易量減少 17%(自 28,080 公噸減至 23,253 公噸)，2010 年西班牙阿魷出口量為 11,504 公噸，較 2009 年之 15,482 公噸減少 3,978 公噸。(於仁汾，摘譯自 FIS-Market Reports，2011/4/6)

## 國際漁業資訊

### 阿根廷海域阿魷漁況轉差

#### 福克蘭島漁況則漸入佳境

2 月中旬阿根廷海域內作業漁船平均每日阿魷捕獲量約為 20 公噸，但近期阿根廷海域內阿魷漁況開始轉壞，在南緯 44 度至 46 度間作業漁船平均每日常捕獲量減至 5 公噸，作業船數也從季初 32 艘減至 22 艘，阿國漁業研究暨發展中心決定暫停研究船執行海上調查工作，累計至 3 月 28 日之捕獲量為 22,168.1 公噸，較去年同期之 25,080.7 公噸減少約 11.6%。

阿國魷釣船聯盟表示，目前南巴塔哥尼亞魷群已經洄游到福島海域內，取得福島執照的外國魷釣船大多已轉往該海域作業，在福島海域內作業的 88 艘外國籍魷釣船回報漁況非常好。

據阿籍魷釣船觀察員回報，捕獲之雌魷中有 80% 正處於產卵狀態，漁況差且捕獲體型多為中小型阿魷，阿國海域表水溫偏高，但部份區域表水溫仍非常低。

阿根廷業者認為，中國大陸及南韓漁船在阿國專屬經濟區外作業是導致阿籍漁船漁獲轉差的主因，福島濫發執照給外國籍漁船是非常不負責任的作法。

福島漁業局長約翰巴頓表示，所有捕撈阿魷的漁業都會對資源造成影響，因此福島支持成立南大西洋漁業管理組織進行相關資料蒐集、科學研究與資源管理。(於仁汾，摘譯自 FIS World News 2011/4/1)

### 阿根廷與烏拉圭共管海域

#### 將自 4 月 1 日開放捕撈阿魷

阿根廷及烏拉圭聯合海洋鋒線技術委員會日前決定在共管海域設立狗鱈禁捕區，並宣布自 4 月 1 日起開放該區阿魷捕撈作業，預計開放作業期間將至 6 月底，但關閉期間將在 6 月份由技術委員會會議討論後再做最後決定。

根據該委員會公告第 1/2011 號決議案，在關閉區域內表層漁業僅能在日間作業，狗鱈禁捕區設定範圍界限為：(1)南緯 35

度 30 分、西經 52 度 50 分以西；(2)南緯 35 度 30 分、西經 53 度 50 分以西；(3)南緯 37 度 47 分、西經 55 度 10 分以西；(4)南緯 37 度 47 分、西經 56 度 13 分以西。(於仁汾，摘譯自 FIS World News 2011/4/1)

### **阿水產品出口量衰退9.4%**

#### **出口值不減反增加16.6%**

根據阿根廷海關統計資料顯示，2011 年 1-2 月阿國水產品出口量為 47,859 公噸、出口值為 1 億 3,310 萬美元，出口量值較 2010 年同期之出口量值 52,805 公噸與 1 億 1,410 萬美元減少 9.4%與增加 16.6%，水產品出口中魚類佔 39,964 公噸(出口值 9,330 萬美元)、貝類及甲殼類佔 7,895 公噸(出口值 3,980 萬美元)。

單項水產品出口以狗鱈 11,976 公噸為最高(出口值 3,160 萬美元)，其出口量值較

2010 年同期分別減少 45.4%與 27.2%；其次為鯷魚 7,570 公噸(出口值 1,390 萬美元)、福氣魚 4,013 公噸(出口值 900 萬美元)、阿魷 3,343 公噸(出口值 680 萬美元)、蝦類 3,173 公噸(出口值 2,080 萬美元)、黃魚 1,843 公噸(出口值 210 萬美元)、扇貝 1,081 公噸(出口值 940 萬美元)、石首魚 889 公噸(出口值 120 萬美元)、河魷 865 公噸(出口值 180 萬美元)、金吉利魚 849 公噸(出口值 380 萬美元)、比目魚 568 公噸(出口值 270 萬美元)。

巴西取代西班牙成為阿根廷水產品最大市場國，1-2 月阿國共輸出 10,909 公噸水產品至巴西市場，貿易額達 2,820 萬美元，其次為西班牙 7,002 公噸(貿易額 2,210 萬美元)、美國 2,187 公噸(貿易額 1,390 萬美元)及義大利 2,023 公噸(貿易額 790 萬美元)。(於仁汾，摘譯自 FIS World News 2011/3/30)

## **國內漁業要聞**

### **農委會將加強國產魚貨監控**

#### **無輻射污染民眾可安心食用**

日本爆發輻射外洩污染，為消除民衆疑慮，農委會積極針對未來可能受輻射塵影響之農漁畜產品加強監測，漁業部分至 3 月 24 日止，採集 10 處漁港沿近海魚類共 38 件樣本，自 3 月 25 日起陸續發布測檢結果，均符合規定；農產品於 4 月 1 日採集甘藍、鳳梨等 16 件當季蔬果送驗，檢測結果 4 月 4 日公布均符合規定，另該會 4 月 1 日採集對市售

鮮(生)乳 7 件送驗，檢測結果 4 月 4 日公布全都符合規定；該會亦將繼續擴大定期辦理農漁畜產品採樣送驗，直至無輻射危機為止，農漁畜產品每週將定期採樣送驗，定期發布檢測結果，並視核災情形檢討調整檢測頻度。同時該會也將持續蒐集福島核災對漁業影響輿情及國際資料，加強漁船船位監控及引導遠離事故臨近海域，後續協調原能會與海巡署合作，每週在主要作業海域採檢海水，以持續監測漁獲作業海域環境。

**國產魚貨無輻射污染、漁業署持續監控漁船**

## 作業及抽驗漁獲

農委會表示，面對日本福島核災，除加強抽驗魚貨外，並持續利用衛星船位監控系統持續監控漁船作業及引導遠離事故臨近海域，截至目前為止，太平洋海域漁船都在福島 1,440 公里以外作業，距離十分遙遠，並無遭污染之虞；臺灣沿近海重要海域黑潮等洋流係往東北流，依洋流回到臺灣需要 250 日以上，短期內不會影響臺灣沿近海漁貨。漁業署已於 4 月 6 日上午邀集相關產業團體、政府機關及學者專家，研商因應，已獲共識。針對目前市面上所供應之秋刀魚均為去(99)年底所捕獲凍存，無受輻射污染問題，惟為穩定消費信心，持續輻射抽測，即時對外公布結果，並加強媒體廣宣。現階段國內秋刀魚價正逐漸恢復中，且國產秋刀魚為遠洋捕撈，與日本近海捕撈之品系不同，彼此間也不會互相洄游；另鯖魚、鎖管漁撈種類情況亦同。

另 5 月中旬前將派遣水試所試驗船前往秋刀魚漁場採取水樣，25 日回台檢測並確認無輻射污染後，秋刀魚漁船再行出海作業。漁汛作業期間將由水試所每月定期派遣試驗船至漁場採檢魚體及水樣回台送檢，秋刀魚作業漁船於回港後，將持續抽測漁獲並確認無輻射

污染後再上市。

## 農糧產品持續採樣監測 保障食用安全

農委會指出，在農作物部分，日前派員分別於桃園縣、新竹縣、苗栗縣、高雄市及屏東縣等地區，採集田間露天栽培之蔬菜及水果共 16 件樣品，檢測結果均符合規定。未來，農糧署在全國各農糧產品生產區，每週採樣 16 件持續監測，另外預計年底從日本輸入之梨穗，將輔導業者由非輻射污染區供應，同時輔導農民嫁接國產之優質梨接穗。

## 乳品檢測未遭輻射污染 持續監測保障安全

農委會表示，另在家禽及家畜方面，該會目前採取比照日本作法，對於畜禽產品之檢驗中，優先以乳品為檢測對象，日前針對市售鮮乳及生乳進行採樣及檢測輻射工作，4 月 4 日公布第一批檢驗結果，7 件樣品均未檢出輻射污染。未來，將針對國產市售鮮乳及酪農戶生乳採樣檢驗，以每週檢測一次為原則，視檢測之結果再作調整，請民衆安心食用並支持國產優質乳品。

農委會強調，政府各部門將會持續關注日本核安事件後續發展，並採取各項防範措施，確保國產農漁畜產品不會遭受輻射污染，請民衆放心食用。(轉載自漁業署網站)

## 專題報導

## 東日本震後水產復興一步一腳印(上)

國立高雄海洋科技大學 蕭玉田  
取材自水產經濟新聞 2011 年 4 月 4~7 日

## 搶救漁村，從海上運補物資

政府以及民間船隻共六艘一同參與救災：調查捕鯨母船「日新丸」及日本水產廳漁業取締船等官方及民間總共 6 艘船隻參與「日新丸派遣(mission)」行動，從 3 月 28 日開始執行。

由於東日本發生九級大地震之故，物質補給受迫中斷，只好從三陸的沿岸或海島進行海上補給生活必需用品。此一派遣行動不僅是進行救援物資的搬運，還包括漁港調查、掌握漁村受害的現狀、向受災避難者傳遞信息等工作，更肩負漁港、漁村的復興任務。遭受到破壞、喪失機能的日本三陸地區其水產業是否能重新站起來？取締船「東光丸」此次也參與這次的派遣行動，主要目的在掌握與實地了解災害發生後的現場狀況。

**漁村災後景象慘不忍睹：**3月28日工作人員搭乘裝載救援物資的小型運搬船整裝出發，開往宮城縣牡鹿半島西南方的長渡小漁村。船愈靠近岸邊浮現在眼前的是慘不忍睹的悲慘狀況，大型油輪翻覆、民家殘破不堪，現場幾乎一片死寂。當小艇靠岸後發現漁港比地震發生前足足下沉了一公尺，在卸下救援物資後，迎面而來的是災後面容憔悴的居民，「真的太感謝了，感謝大家不畏危險前來提供生活物資，謝謝」。該漁村屬於離島地區，平常都靠定期船往來於日本本島之間，災後漁港地層下沉，定期船無法航行，只能仰賴自衛隊運送生活必需品過活。

**水產業界團結的物資：**參加派遣救援行動的6艘船包括裝載物資的日新丸、水產廳的東光丸，以及同為取締船隻的白嶺丸、開發調查中心的北勝丸、極洋水產公司的第3若葉丸、第6若葉丸。由於漁港損壞以及大量漂流物塞滿港口讓大型船隻無法靠岸，因此，女川、石卷、鮎川等沿岸村落都得仰賴小型運搬船來運搬救援物資。出發前日新丸滿載杯麵、魚介類罐頭、海苔、米、麻糬等食物約9,000箱，以及重油、燈油、衣服、衛生用品等。這些物資都來自水產相關團體或企業，可以說大家有錢出錢、有力出力展現團結的氣氛。另一方面，這次的救援派遣行動，目的不僅是物資運搬而已。總指揮是巽重夫主席兼漁業監督官(取締船白嶺丸船長)，他語重心長的說「此次的任務還包括漁港調查，以及確認漁民的安全，這跟未來亮麗的漁港、漁村的恢復有直接的關係。」

## **漁村災後調查成為復興的重大推手**

**展開全面性的災後調查：**「目前最欠缺的到底是什麼呢?」、「港邊或沿岸以及堤防的情況又是如何呢?」運送救援物資前往災區的派遣員們向當地的災民詢問災後地方情形。擔任救援物資補給工作總指揮的巽重夫主席兼漁業監督官說，「受災地區的現況掌握」以及「物資搬運」都是日新丸派遣活動的任務之一，擔任漁業推動者的我們，對於漁業復興工作首要課題便是「現場的實際狀況要徹底了解」。就現場實際狀況的掌握來說，包括在避難所的災民名單必須照相存證並詳細登記，然後建立電子檔案，並將其公告在農林水產省的網頁上。另外，將農林水產省所製作委託寄給災民的信息卡片轉交給災民，即使災後通信不良，也要將信息傳達給所有災民知道，將受害災民緊緊地團結在一起，此時，派遣員們就是非常好的聯絡管道或是牽線者。

另一方面，就漁港調查來說，包括岸邊或堤防、漁船的損壞狀況或漁會、魚市場、製冰

冷藏或冷凍庫、以及漁具倉庫等漁業相關設施的狀況聽取或是親自至現場展開調查等工作都是相當重要。這一次的震災，無論層級大小，在日本東北三陸地區大多數的漁港幾乎都遭受到重創，就其現況來說，「特別是小村莊幾乎完全無法掌握其狀況」，在專門調查的前置作業階段，一般只能將眼前所見的——詳細紀錄下來而已。實際上，從漁民方面所得到的聲音，他們的第一願望不外乎趕快清除積存在漁港週邊的漂流物，因為這些漂流物或沉或漂都阻擋了船隻的進出，簡直癱瘓了漁港的機能，所以列為第一要務。這次的實地調查報告當然是往後漁港復興或漁村建設不可欠缺的寶貴資料。

**支援災後物資供給活動的組織力：**這次救援行動的推動包括 6 艘船隻的配合，以及各船隻上船員們的犧牲奉獻。例如同行的東光丸本身就是取締船，參與這次的救災物資補給行動算是第一次經驗，平時在執行取締任務時所培養出來的組織能力這一次便可以盡情發揮了。「取締業務執行作業本身最重要的工作便是取締母船以及取締小艇之間的聯絡體制。」而且「在船上長期共同生活所培養出來的默契或精神交流非常深厚」，其中值得一提的是包括 31 位船員在內所組成的救援團隊，可說是一支素質精良的派遣隊伍。

另外，對於這一次的目的或任務派遣大家都非常清楚。「東光丸」在一月下旬剛剛完成九州以及山陰方面的取締任務，回到東京母港途中在 3 月 11 日遭遇到日本東北地方如此巨大的地震。本來取締船上的船員們打算回港之後就公休的，但是，為了救援活動之故，在囤積好救援物資之後便緊急於 3 月 14 日快速出港。雖然說取締船上的所有人員在取締任務之後原本就應該給予輪休或公休的，如今休息計畫固然被取消，但是來自船上所有人員的卻是「救災第一」無怨無悔的心聲，此點也真令人感動。除了在災區有居家的船員外，其他人員完全以公務擺在第一順位。

該救援派遣隊伍之前也曾前往同為受災區的氣仙沼、宮古等地區勘查，發現受災情形遠比想像中還嚴重許多。船長久永滿當時就說「只要能做的，無論什麼都願意做」，由此可見情況之悲慘程度。「日本水產廳應該盡最大的努力來救災」，巽重夫主席兼漁業監督官如此語重心長的表示他的看法。包括日新丸以及海外圍網船隻在內，幾乎所有參加的成員都有一個共同的想法，那就是趕快恢復漁村以及漁港本來的面貌，這也將成為往後漁港以及漁村復興建設的原動力之一。

## **銀鮭養殖設施全遭大海嘯破壞殆盡**

石卷市的長渡位於牡鹿半島南方的海上小島，人口約 300 人的小漁村。在漁港海面附近清晰可見幾隻翱翔的海鳥，當地的漁民阿部孝美說，它們的目標乃是從養殖設施流竄出並被流刺網卡住的養殖銀鮭。阿部先生進一步說「銀鮭因為是人飼養的動物，對人類充滿著感情，因

此，常常會游至岸邊。不幸的是，經常被因海嘯發生而流至港內的流刺網給卡住、死亡，最後成為這些海鳥的美食。」宮城縣是日本養殖銀鮭的主要產地，本來預計在今年 3 月中旬左右將開始捕撈出貨，誰知道竟然來了如此大的天災，所蒙受的損失當然難以估計。在長渡這裡，有 4 家從事銀鮭養殖，全部的養殖設施可以說都泡湯不能再使用了。阿部先生的家是其中之一，養殖事業已交由兒子以及孫子在經營。他說「從去年開始拼命的給餌飼養，飼料費用打算在賣出漁獲之後才去結清，如今，當然無力清償了。如果加上人事費用等，損失真的太大了(哽咽到無法言語…)，養殖銀鮭已經有 20 多年了，這麼大的天災還是頭一遭呢。」

**石卷市長渡村的銀鮭養殖業者無一倖免：**3 月 11 日當天，在地震發生的霎那間，阿部先生剛好在家中，在搖晃的過程中腦海裡浮現的第一個念頭竟然是，在養殖銀鮭之外的副業 1.5 噸級的流刺網船不知道怎樣？在地震過後，阿部先生來到港邊，眼前的景象是海嘯一波接著一波，竟然把他心愛的船隻給沖到岸上來，雖然已利用繩索固定自己的船隻，無奈，強大的海嘯威力最後還是破壞船隻的計時器、主機等，船隻已經無法再使用了。阿部先生已經 80 歲，想要自己出海捕魚，已經不可能，只好將思維轉移到兒子以及孫子所經營的銀鮭養殖事業上。

「政府到底如何看待這次的災害呢？如果政府沒有給予任何補償的話，已經無力再從事漁業經營了。」其實，阿部先生想把銀鮭養殖事業由兒子、孫子、一棒接一棒的交接繼續經營下去。但是，「因為銀鮭的養殖一直處在損益兩平的狀態，是否藉此機會乾脆從此退出漁業經營行列。」阿部先生也有離開漁業經營的想法，只不過，其他事業都還沒去接觸，未來會走哪一條路，尚未決定。因為海嘯的關係讓整個漁港的景象完全走樣，阿部先生的家也遭到破壞，「真希望這一切只是夢境而已。」

**漁業再現困難重重：**阿部先生的胞弟阿部孝之今年 66 歲，他最大的願望不外乎漁業再現。阿部孝之經營流刺網船專門捕撈比目魚、鰈魚以及鱈魚等，除此之外也擁有海釣船專門捕撈鮑魚等來維持生計。當大海嘯來臨當時，他剛好開船到外海避難，只不過他心愛的海釣船失去了蹤影。雖然如此，他還是希望繼續從事漁業。他說，自從中學畢業之後就開始從事捕魚工作，如今已經過了五十多年，就他來說，一生都投入漁業，如今要從漁業撤退簡直不可能，因為不做漁夫什麼也都不能做。其實，從阿部孝之的案例來看，他的心中對於漁業的將來充滿著不安與不確定感。首先是，長渡村的沿岸約下沉一公尺，漁船的停泊成了問題，其次是，當地豐富的鮑魚或海膽以及海藻等資源，是否因大海嘯的關係而破壞了整個生態系尚不得而知。另外，本來漁獲物通常會集中在牡鹿半島的鮎川市場進行拍賣，如今該市場已形同癱瘓，即使捕到漁獲也恐難交易。「至少在行政支援方面應該趕快進行，還有漁業要趕快恢復」阿部先生提出他個人的看法與要求。大海嘯的威力又再次印證，也可以嗅出來自災區漁民的無奈與訴求的聲音。

## 牡蠣養殖設施完全流失

牡鹿半島西部稍微偏東方的海邊部落之一名為福貴浦，根據當地老一輩人的說法，地名帶有富裕或富貴之意。全村人口約 150 人，而且幾乎全都從事漁業。當地春天開始便忙著銀魚、蝦姑、鰹(海鰻)、比目魚以及主力產物的牡蠣、海參等的漁撈工作，一年四季漁獲相當豐富。除此之外，包括定置網以及底拖網漁業，全年的漁獲生產金額高達十億日圓以上。漁業後繼者完全不用傷腦筋，當地是屬於少數稀有的漁村之一，經過大海嘯之後漁民們普遍出現「無論如何都想繼續從事漁業，只不過，這次所受的災害實在太大了，可以說完全打亂了所有村民的人生規劃。」

**大約 300 處的牡蠣養殖設施被破壞：**福貴浦曾經被稱為是「牡蠣的殿堂」，牡蠣養殖事業非常旺盛。根據在漁港相遇的阿部政義先生的說法，當地的牡蠣養殖是採延繩式(在二處的浮礮之間以約 100 公尺長的繩索相連接，然後再將已經採苗(著苗)完畢的小繩繫上之方式)。約在四月垂掛種苗，經歷約一年半的時間，大概在隔年的九月就可以出貨(二年貝)。經過這次的大海嘯之後，週邊約 300 處的牡蠣養殖設施被破壞殆盡，阿部先生擁有其中的 5 處設施全部被破壞，若以牡蠣出貨的金額換算大約損失 1,500 萬日圓，令他嘆息連連難過不已。

這次的大海嘯損失的不只是牡蠣而已，採收後海水淨化設施、水槽等都流失，只剩下鋼筋結構而已。還有剝殼後出貨前的殺菌設施、冷卻系統等都遭受到嚴重的破壞，這些都是維持牡蠣鮮度以及品質管理所必備的設施，如今已完全不能使用，損失相當慘重。至於漁具等也幾乎完全流失，宮城縣去年因遭受傷害，阿部先生獲得政府的補償才剛剛購買牡蠣養殖用的浮礮以及繩索而已，他說「我已經死心了，想要再看到牡蠣出貨至少得等二年」。

目前最迫切的工作是要如何修復發生下沉的漁港，以及牡蠣種貝的確保問題。福貴浦所用的牡蠣種貝來自當地 7 月所出產的帆立貝(干貝)的貝殼所採的苗以及來自松島地方的牡蠣苗。如今，松島灣也遭受災害，牡蠣種貝是否足夠已成為相當棘手的問題。

**家園殘破不堪如何再從事漁業：**當地的漁夫阿部優先生，現在 68 歲，中學畢業之後一直從事漁業。福貴浦的 20 多歲年輕人很多，阿部先跟他們說「雖然想要繼續從事漁業，但是，這次的損失如此龐大，就個人而言已經無能為力了。只好向政府求援，只不過，現在好像時機不對。」採訪者又被帶到居民避難所去勘查，受難人們一致的心聲便是「給他們一處安全的家園」，該避難所約收容 60 多人，但因空間不足的關係，到了晚上有部分居民會回去受損比較少的家的二樓睡覺，阿部優先生就是其中的一人。其實，這些居民目前除了吃住的問題以外，最想要的是好好洗澡一番。無法出海捕魚或採收牡蠣，又沒辦法好好洗一次澡，居民們的生活完全變了調，這是目前該漁村的窘境。(待續)